

RED DE VIGILANCIA DE LA INFLUENZA EN LA REGIÓN FRONTERIZA MÉXICO-ESTADOS UNIDOS

Informe para la semana que termina el 31 de Octubre, 2009 (Semana MMWR No. 43)

Región	Nivel de actividad de la influenza (véase más abajo una descripción de los niveles)
Región fronteriza de Nuevo México/Chihuahua	Regional
Nuevo México	Extendida
Texas	Extendida

Resumen de la actividad de la influenza en la región fronteriza del suroeste de Nuevo México/norte de Chihuahua/occidente de Texas para la semana que termina el 31 de octubre, 2009¹:

La región fronteriza incluye 15 sitios centinela de vigilancia de la influenza situados dentro de los 100 kilómetros (60 millas) de la frontera de Nuevo México, Chihuahua y Texas. Los sitios reportaron un total de 5138 visitas de pacientes para el periodo del reporte, de las cuales 231 (4.5%) fueron positivas como enfermedad tipo influenza (ETI)².

Clínica	Pacientes atendidos en la semana que termina: 31 de octubre, 2009	Pacientes con ETI este semana (n; % del total de esta semana):	Pacientes con ETI la semana pasada (n; % del total de la semana pasada):
Centro Salud "B", Juárez	1303	3(0.23%)	8(0.88%)
CAAPS Águilas, Juárez	443	4(0.90%)	9(1.2%)
CAAPS Anapra, Juárez	541	12(2.2%)	7(1.0%)
CSHS, Nuevo Casas Grandes	No informe	0(0%)	6(4.4%)
CSHS, Ojinaga	520	26(5.0%)	12(2.9%)
BAHC, Deming	170	3(1.8%)	No informe
BAHC, Doña Ana	561	129(23%)	119(21.7%)
HMS, Lordsburg	180	6(3.3%)	8(4.4%)
LCDF, Sunland Park	137	12(8.8%)	13(6.6%)
Alpine	93	8(8.6%)	11(11.7%)
Centro San Vicente	381	10(2.6%)	2(0.59%)
Fort Stockton	481	2(0.42%)	2(0.45%)
Marfa Community Health	93	12(13%)	14(14.1%)
Presidio Medical	77	2(2.6%)	2(2.8%)
UTEP Student Health Center	158	2(1.3%)	10(7.6%)
Total:	5138	231(4.5%)	223(4.5%)

¹Los datos semanales de ETI, laboratorio, y casos hospitalizados pueden variar a medida que se van compilando reportes adicionales.

²Enfermedad tipo influenza (ETI) se define como Fiebre ($\geq 100^{\circ}\text{F}$ [37.8°C], oral o equivalente) Y tos Y dolor de cabeza (por lo mínimo) si no existe otra causa CONOCIDA para estos síntomas más que la influenza.

Resumen de la actividad centinela de laboratorio³ en la región fronteriza de Nuevo México, Chihuahua y Texas para la semana que termina el 31 de octubre, 2009:

Clinica/Laboratorio ⁴ Temporada de influenza 2009-2010	Número de pruebas realizadas	Positivas Tipo A (nº,%)	Positivas Tipo A, 2009 H1N1 (nº,%)	Positivas Tipo A, Otro (Estacional, H1N1, H3N2, no subtipificable)	Positivas Tipo B (nº,%)	Total pruebas positivas Todos los tipos (nº,%)
Centro Salud "B", Juárez	0	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)
CAAPS Águilas, Juárez	0	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)
CAAPS Anapra, Juárez	0	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)
CSHS, Nuevo Casas Grandes	No informe	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)
CSHS, Ojinaga	0	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)
BAHC, Deming	0	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)
BAHC, Doña Ana	0	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)
HMS, Lordsburg	0	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)
LCDF, Sunland Park	3	1(33%)	1(33%)	0(0%)	0(0%)	2(67%)
Alpine	7	3(43%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)	3(43%)
Centro San Vicente	9	6(67%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)	6(67%)
Fort Stockton	2	1(50%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)	1(50%)
Marfa Community Health	6	3(50%)	0(0%)	0(0%)	3(50%)	6(100%)
Presidio Medical	0	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)
UTEP Student Health Center	0	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)	0(0%)
Total:	27	14(52%)	1(3.7%)	0(0%)	3(11%)	18(67%)

Resumen de los números de los casos hospitalizados debido a la influenza in la región fronteriza en Nuevo México y la parte oeste de Texas para la semana que termina el 10/31/2009:

Casos hospitalizados 2009-2010 Temporada de Influenza ⁵	Numero de Hospitalizaciones Confirmados en la semana que termina: 10/31/09	Numero de Hospitalizaciones Confirmados desde 04/01/2009 (a la semana pasada)
Condado de Doña Ana ⁶	13	61
Condado de Grant	2	3
Condado de Hidalgo	0	0
Condado de Luna	1	2
Condado de Otero	4	23
Condado de Sierra	0	8
Condado de El Paso ⁷	93	155
Total:	113	252

³ Incluye pruebas rápidas de detección de antígeno (EIA), anticuerpos fluorescentes (DFA o IFA), RT-PCR, o cultivo viral.

Nota: Dado al surgimiento de la influenza pandémica A (H1N1) 2009, los resultados de las pruebas rápidas deberían ser interpretadas con precaución. Estudios realizados han indicado que la sensibilidad de esas pruebas para el detectar la influenza A (H1N1) 2009 esta entre la gama desde 10% hasta 70%. Por eso, una prueba negativa no excluye la infección de influenza. Por favor referir al reporte de CDC para obtener más información (solo esta disponible en ingles); *Interim Recommendations for Clinical Use of Influenza Diagnostic Testing During the 2009-2010 Influenza Season* al http://www.cdc.gov/h1n1flu/guidance/diagnostic_tests.htm

⁴ La disponibilidad de pruebas de influenza y los criterios clínicos para realizar las pruebas puede que no sean consistentes y varíen entre las diferentes clínicas o personal clínico.

⁵ Estos números representan los pacientes quienes son residentes de los condados fronterizos, que pueden o no pueden ser ingresados en un hospital que esta situado en la región fronteriza.

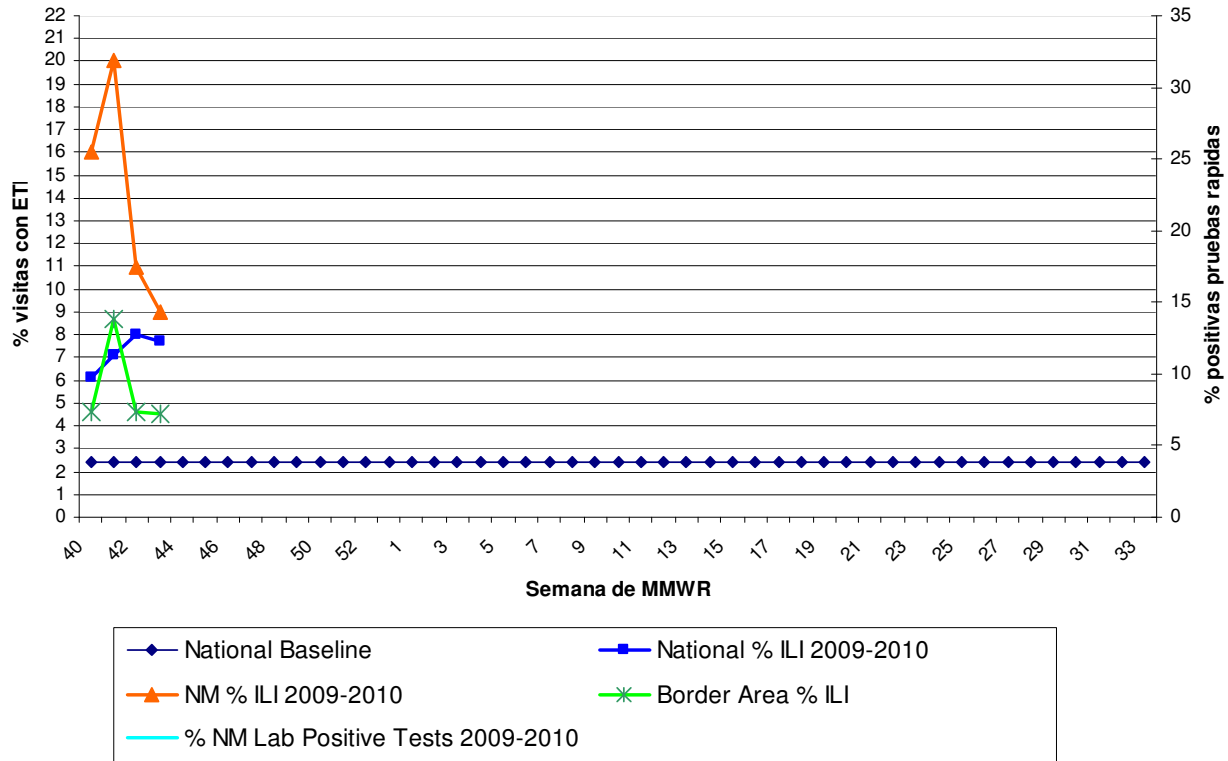
⁶ Casos hospitalizados y confirmados en Nuevo México incluyen cualquier residente de Nuevo México ingresado en la sala del paciente interno del hospital y resultó positivo en por lo menos una de las pruebas del laboratorio: una prueba rápida (EIA), anticuerpos fluorescentes (DFA o IFA), RT-PCR o cultivo viral.

⁷ Casos hospitalizados en el condado de El Paso en Texas son confirmados solamente con pruebas positivas de RT-PCR y/o cultivo viral.

Vigilancia de la influenza y actividad de laboratorio nacionales para la semana que termina el 31 de octubre, 2009: Se puede encontrar más información sobre la vigilancia nacional en la página de Internet de los CDC

<http://www.cdc.gov/flu/weekly/>.

La Vigilancia Centinela de la Influenza, New Mexico/Chihuahua/West Texas, 2009-2010



Nivel de actividad	Actividad ETI*/Brotos		Datos de laboratorio
Sin actividad	Baja	Y	No hay casos confirmados por laboratorio [†]
Esporádica	No ha aumentado	Y	Casos aislados confirmados por laboratorio
	O		
Local	No ha aumentado	Y	Brote confirmado por laboratorio en una institución [‡]
	Aumento de ETI en una región**; la actividad ETI en otras regiones no ha aumentado	Y	Hay evidencia reciente confirmada por laboratorio (en las últimas 3 semanas) de la influenza en la región y hay aumento de ETI
	O		
Regional (no se aplica a estados que tienen menos de 4 regiones)	Hay 2 o más brotes en instituciones (ETI o confirmados por laboratorio) en una región; la actividad ETI en otras regiones no ha aumentado	Y	Hay evidencia reciente confirmada por laboratorio (en las últimas 3 semanas) de la influenza en la región donde hay brotes; la actividad del virus no es mayor que la actividad esporádica en otras regiones
	Aumento de ETI en 2 o más regiones pero en menos de la mitad de las regiones	Y	Confirmación reciente por laboratorio (en las últimas 3 semanas) de la influenza en las regiones afectadas
	O		
Extendida	Brotos en instituciones (ETI o confirmados por laboratorio) en 2 o más regiones pero en menos de la mitad de las regiones	Y	Confirmación reciente por laboratorio (en las últimas 3 semanas) de la influenza en las regiones afectadas
	Aumento de ETI y/o brotes en instituciones (ETI o confirmados por laboratorio) en al menos la mitad de las regiones	Y	Confirmación reciente por laboratorio (en las últimas 3 semanas) de la influenza en el estado

*Enfermedad tipo influenza (ETI): Fiebre ($\geq 100^{\circ}\text{F}$ [37.8°C], oral o equivalente) y tos y dolor de cabeza, por lo mínimo (si no existe otra causa conocida para los síntomas más que la influenza)

[†] Caso confirmado por laboratorio = caso confirmado mediante prueba de diagnóstico rápido (EIA), anticuerpo fluorescentes (IFA o DFA), T-PCR, o cultivo viral. Hay que llevar cuidado cuando se basa en los resultados obtenidos de las pruebas de diagnóstico rápido en el lugar de atención médica cuando la influenza no se encuentra circulando de forma generalizada. La sensibilidad y especificidad de estas pruebas varían y el valor positivo que indica puede, en realidad, ser bajo fuera del periodo de máxima actividad de influenza. Por lo tanto, es posible que un estado quiera obtener confirmación por laboratorio de la influenza usando otros métodos que no sean la prueba rápida administrada en el lugar de atención médica para reportar el primer caso confirmado por laboratorio de influenza de la temporada. Nota: Dado al surgimiento de la influenza pandémica A (H1N1) 2009, los resultados de las pruebas rápidas deberían ser interpretadas con precaución. Estudios realizados han indicado que la sensibilidad de esas pruebas para el detectar la influenza A (H1N1) 2009 esta entre la gama desde 10% hasta 70%. Por eso, una prueba negativa no excluye la infección de influenza. Por favor referir al reporte de CDC para obtener más información (solo esta disponible en ingles): *Interim Recommendations for Clinical Use of Influenza Diagnostic Testing During the 2009-2010 Influenza Season* al http://www.cdc.gov/h1n1flu/guidance/diagnostic_tests.htm

[‡] Una institución puede ser una residencia para ancianos, hospital, prisión, escuela, etc.

**Región: población que se encuentra dentro de la vigilancia en una subdivisión geográfica definida de un estado. Una región puede estar formada por uno o más condados y se basa en las circunstancias especiales de cada estado. Dependiendo del tamaño del estado, el número de las regiones puede variar de 2 a 12 aproximadamente. La definición de las regiones se deja en manos del estado pero se pueden usar los distritos de salud que ya existen en muchos estados. Al permitir que los estados definan las regiones, se evitan, al menos en parte, las líneas arbitrarias de los condados y les permite a los estados hacer divisiones que tengan sentido basadas en grupos de población geográfica. Al centrarse en regiones más grandes que los condados, se consigue mejorar también la posibilidad de que los datos necesarios para calcular la actividad estén disponibles.

Esta información es recolectada por la Agencia de Epidemiología de las Enfermedades Infecciosas de la División de Epidemiología y Respuesta del Departamento de Salud de Nuevo México. Si tiene preguntas, por favor comuníquese al teléfono 505-827-0006. Para obtener más información sobre la influenza, consulte la página de Internet del Departamento de Salud de Nuevo México: <http://www.health.state.nm.us/flu/> o la páginas de los CDC: <http://www.cdc.gov/flu/>